

Sugestões para poupar energia

- Instale o frigorífico e ligue-o cerca de 12 horas antes de colocar os alimentos.
- Evite expor o frigorífico à acção dos raios solares.
- Para uma temperatura ambiente de cerca de 25° C recomendamos que coloque o termóstato na posição intermédia (tanto no funcionamento a gás como com tensão de rede)
- Sempre que possível guarde os alimentos no frigorífico apenas após o seu arrefecimento.
- Quando retirar os alimentos do frigorífico, mantenha a porta aberta durante o mais curto espaço de tempo possível.
- Descongele regularmente o frigorífico.

IT Istruzioni per l'uso

1 INTRODUZIONE

Il presente manuale d'uso si riferisce ai modelli N80, N90, N97, N100, N104, N109, N112, N115, N145, N150 e N180 dei frigoriferi ad assorbimento di Thetford e serve come guida per l'utilizzo corretto e sicuro del frigorifero. Leggere attentamente il manuale prima di utilizzare il frigorifero per la prima volta, per comprendere rapidamente come usare e regolare l'apparecchio.

I frigoriferi ad assorbimento di Thetford sono stati sviluppati appositamente per conservare generi alimentari freschi e congelati e per preparare cubetti di ghiaccio in roulotte e camper. Il pannello di controllo consente di selezionare la fonte d'energia desiderata ed il grado di temperatura. In tal modo il frigorifero può essere utilizzato in diverse condizioni.

In questo testo le figure vengono indicate con numeri e sono presentate su un esplosivo riportato all'inizio di questo manuale.

I frigoriferi ad assorbimento Thetford appartengono alla categoria C11: apparecchi che funzionano a gas e che devono essere installati in maniera tale da isolare perfettamente la zona dove si verifica la combustione del gas, dalla zona di permanenza delle persone.

Per ulteriori informazioni sul funzionamento del frigorifero ad assorbimento, vi invitiamo a visitare il nostro sito www.thetford-europe.com.

2 PRECAUZIONI ED ISTRUZIONI DI SICUREZZA

2.1 Parole d'avvertimento

In questo manuale si fa uso delle seguenti parole d'avvertimento:

Avvertenza! "Avvertenza" indica la possibilità di una lesione all'utente o un danno al prodotto, se l'utente non compie attentamente le procedure necessarie. L'utente può ferirsi (gravemente) o danneggiare il prodotto.

Cautela! "Cautela" indica la possibilità di un danno al prodotto se l'utente non compie attentamente le procedure necessarie.

Attenzione! "Attenzione" indica informazioni supplementari per l'utente e richiama l'attenzione su possibili problemi.

2.2 Avvertenze

- Questo frigorifero deve essere installato secondo le istruzioni fornite dal produttore nell'osservanza delle leggi locali e nazionali in vigore.
- Leggere attentamente il manuale prima di mettere in funzione il frigorifero.
- Leggere sempre le avvertenze prima di effettuare la manutenzione ed i controlli (del gas).

2.2.1 Riparazioni/manutenzione:

- Non aprire o danneggiare mai il sistema refrigerante. Questo sistema è sotto pressione e contiene sostanze nocive per la salute.
- Non eseguire mai riparazioni a componenti del sistema del gas, allo scarico del sistema di combustione ed ai componenti elettrici. Le riparazioni devono essere effettuate unicamente da personale qualificato. Per un elenco di riparatori qualificati, vi invitiamo a contattare il reparto Customer Service di Thetford.
- Spegnerne sempre il frigorifero prima di qualsiasi operazione di manutenzione o pulizia.

2.2.2 Utilizzo:

- Non coprire mai le griglie di ventilazione nella parete della roulotte. Una buona ventilazione è indispensabile per un corretto funzionamento del sistema di assorbimento.
- La presenza di acqua nelle griglie di ventilazione può provocare un

danneggiamento al frigorifero. Durante il lavaggio del veicolo si suggerisce pertanto di proteggere le griglie di ventilazione con il rivestimento invernale.

- Non esporre mai il frigorifero alla pioggia.
- Durante la guida, non fare mai funzionare il frigorifero a gas. Se in caso di un'eventuale incidente si sviluppa un incendio, vi è la possibilità di un'esplosione.

2.2.3 Che cosa fare se...

Si sente odore di gas:

- chiudere il rubinetto della bombola del gas;
- spegnere eventuali fiamme;
- non accedere apparecchi elettrici o l'illuminazione;
- aprire le finestre ed uscire dal locale;
- contattare il reparto Customer Service di Thetford.

Si sospetta che vi sia una perdita nel sistema refrigerante:

- spegnere il frigorifero;
- spegnere tutte le fiamme;
- assicurarsi che vi sia una buona ventilazione;
- contattare il reparto Customer Service di Thetford.

3 IL FRIGORIFERO

Il frigorifero è formato da uno scomparto frigorifero ed uno scomparto del congelatore. Una volta acceso, lasciare funzionare il frigorifero per almeno otto ore prima di porvi generi alimentari.

3.1 Scomparto frigorifero

All'interno del frigorifero si trova la griglia refrigerante, attraverso la quale il sistema di assorbimento sottrae temperatura al frigorifero. È quindi importante che questa griglia refrigerante non venga mai coperta con plastica o carta. L'aria deve circolare liberamente attraverso il frigorifero in modo che il calore possa essere eliminato.

Attenzione! Non coprire la griglia refrigerante nell'interno del frigorifero con plastica o carta. Il frigorifero si raffredda meglio quando l'aria può circolare liberamente attraverso il frigorifero.

Per limitare il più possibile la formazione di ghiaccio sulla griglia refrigerante:

- i generi alimentari liquidi devono sempre essere posti nel frigorifero chiusi;
- lasciare raffreddare i generi alimentari caldi, prima di porli nel frigorifero;
- non tenere il frigorifero aperto più del necessario.

3.1.1 Montaggio dei ripiani

All'interno del frigorifero si trovano due o tre ripiani, che possono essere montati all'altezza desiderata grazie al semplice sistema ad incastro.

- Incastrare il morsetto in plastica sul lato destro corto del ripiano;
- portare il morsetto in posizione orizzontale ed inserire il ripiano nel frigorifero tenendolo inclinato;
- inserire il lato corto senza morsetto in una delle apposite scanalature sulla parete laterale sinistra del frigorifero;
- porre il lato corto con il morsetto nella scanalatura corrispondente nella parete laterale destra del frigorifero;
- ruotare il morsetto verso il basso, in modo che rimanga bloccato nella scanalatura.

Per spostare il ripiano, ruotare il morsetto verso l'alto e togliere il ripiano. Porre il ripiano all'altezza desiderata come descritto qui sopra.

3.1.2 Bloccare i prodotti durante la guida

Sui ripiani del frigorifero si trova un sistema per bloccare i prodotti durante la guida. Il sistema è formato da una striscia di plastica facile da applicare e da

regolare. Per bloccare i prodotti sul ripiano durante la guida, portare la striscia in plastica il più vicino possibile contro i prodotti situati sul ripiano. Nel contenitore che si trova appeso nell'interno della porta, Thetford ha studiato ed inserito due specifici fermabottiglie (cfr. figura 1 e 2). Questi fermabottiglie evitano scivolamenti e contatti tra bottiglie durante la guida. Premere il fermabottiglie contro la bottiglia od utilizzare come separatore tra diverse bottiglie.

3.2 Comparto del congelatore

Attenzione! - Lo scomparto del congelatore non è adatto per surgelare generi alimentari.

- Per preparare cubetti di ghiaccio usare solo acqua potabile.
- Quando si preparano cubetti di ghiaccio, non porre altri prodotti nello scomparto del congelatore.
- L'acqua congela meglio se il termostato si trova sul valore massimo.

Consiglio! - Si consiglia di preparare i cubetti di ghiaccio di notte, quando il frigorifero ha una maggiore capacità di riserva.

3.3 Ciclo automatico di sbrinamento

Tutti modelli frigorifero LCD sono dotati di un ciclo automatico di sbrinamento. Ad intervalli di 49 ore di funzionamento del frigorifero, il sistema controlla la temperatura della griglia refrigerante interna al frigorifero. Se la temperatura è troppo bassa, il sistema attiva il ciclo di sbrinamento. Il sistema spegne la refrigerazione fino a quando l'elemento refrigerante del frigorifero ha raggiunto nuovamente la giusta temperatura. Il timer viene poi riposizionato su 49 ore e il sistema riprende il normale funzionamento. In caso di spegnimento e riaccensione del frigorifero, il timer viene azzerato e riposizionato automaticamente su 49 ore.

Attenzione! Nel caso di frigoriferi LCD non è necessario sbrinare personalmente e regolarmente il frigorifero. Il ciclo automatico di sbrinamento fa sì che non si formi (o quasi) ghiaccio sulla griglia refrigerante del frigorifero.

3.4 Sistema di blocco della porta

Sulla porta del frigorifero si trova un sistema di blocco automatico. Quando si chiude il frigorifero premendo bene sulla porta, questa si blocca automaticamente. Anche durante la guida, questo sistema tiene chiusa la porta del frigorifero. Sotto il frigorifero si trova in alcuni modelli inoltre un dispositivo di sicurezza supplementare. Si ottiene il blocco ruotando opportunamente una levetta nera che si deve incastrare in un perno metallico fissato nella parte inferiore della porta del frigo.

Quando il frigorifero non viene usato per un lungo periodo, si può prevenire la formazione di odori sgradevoli utilizzando l'apposito sistema che consente di tenere la porta del frigo semi aperta. (cfr. figura 3 e 4).

4 FRIGORIFERO DELUXE FUNZIONAMENTO (modelli dotati di pannello di controllo come da figure 5 e 6)

- Prima di mettere in funzione il frigorifero, si consiglia di pulirne l'interno.
- Quando il frigorifero viene utilizzato per la prima volta, deve essere lasciato raffreddare per almeno otto ore, prima di porvi porre dei generi alimentari.

4.1 Accensione e messa in funzione del frigorifero

Accensione :

FIGURA 5

- A = Selettore della fonte d'energia
B = Termostato
C = Indicatore della fiamma
D = Accensione manuale (accensione piezoelettrica)

Accensione elettrica :

FIGURA 6

- A = Selettore della fonte d'energia
B = Termostato
C = Indicatore della fiamma

A. Il frigorifero può funzionare con tensione di rete (230V), corrente continua (12V) o gas liquido. La fonte d'energia desiderata viene selezionata con l'apposito selettore (A). Questo interruttore ha quattro posizioni:

- corrente continua (12 volts)
- tensione di rete (230 volts)
- gas
- spento

B. Il termostato serve per regolare la temperatura del frigorifero, quando questo funziona con tensione di rete (230V) oppure a gas. I punti indicano la potenza refrigerante (più grande è il punto, maggiore è la potenza refrigerante).

C. L'indicatore della fiamma indica quando la fiamma è accesa. Quando l'indicatore si trova nella zona verde, la fiamma è accesa.

D. Se premuto, l'accenditore manuale (piezoelettrico) produce una scintilla che fa accendere la fiamma nel bruciatore.

4.1.1 Funzionamento ad elettricità

Il frigorifero può funzionare ad elettricità in due modi:
- Corrente continua (12 V); porre il selettore (A) su [simbolo] per selezionare la fonte d'energia; adesso il frigorifero funziona con la batteria dell'automobile o del camper.

Attenzione! - Per mettere in funzione il frigorifero per la prima volta e per farlo raffreddare, usare sempre l'allacciamento del gas o la tensione di rete. Il frigorifero deve funzionare con la batteria solo per mantenere la temperatura del frigorifero e del contenuto, quando questi sono già raffreddati.

- Il frigorifero funziona con la batteria senza possibilità di regolazione della temperatura (funzionamento continuo).
- Tensione di rete (230 V): porre il selettore (A) su [simbolo]
- Impostare la temperatura con il termostato, manopola (B). (più grande è il punto, maggiore è la potenza refrigerante).

4.1.2 Funzionamento a gas

- Avvertenza! - Non tenere materiale infiammabile nelle vicinanze del frigorifero.
- Per la scelta del tipo di gas, si veda la etichetta all'interno del frigorifero.
- Per il tipo di pressostato si vedano la etichetta all'interno del frigorifero e la tabella alla fine del presente manuale.
- Il tipo e la posizione della bombola del gas deve essere conforme alle disposizioni legislative tecniche più recenti. Assicurarsi che l'installazione avvenga in luogo ben ventilato e che le aperture per la ventilazione del luogo di conservazione della bombola del gas rimangano aperte.
- La sostituzione della bombola del gas deve essere effettuata lontano da ogni fonte di combustione e all'aria aperta.

- È vivamente sconsigliato fare funzionare il frigorifero durante il viaggio. Quando incasso di un incidente si sviluppa un incendio, esiste il pericolo di esplosione.
- È vietato fare funzionare il frigorifero a gas vicino ad una stazione di benzina.

- 1 Aprire il rubinetto della bombola del gas e i rubinetti del gas interni al veicolo;
2 porre la il termostato (B) nella posizione più elevata (punto più grande);
3 portare il selettore della fonte d'energia (A) su [simbolo];
4 accendere la fiamma del gas.

Accensione manuale (figura 5):

- tenere premuto il termostato (B);
- premere più volte il pulsante per l'accensione manuale con intervalli di 1-2 secondi;
- rilasciare il termostato (B) quando l'indicatore della fiamma arriva nella zona verde. Ripetere l'operazione precedente se l'indicatore della fiamma non arriva nella zona verde.
Avvertenza! Non tenere mai il termostato premuto per più di 30 secondi consecutivi. Se non appare una fiamma, attendere per lo meno cinque minuti e poi riprovare. Qualora non si segua questa procedura, si può avere un accumulo di gas, che può portare ad incendio o esplosione.
- Regolare la temperatura di refrigerazione con l'apposito termostato (B). (più grande è il punto, maggiore è la potenza refrigerante).

Accensione elettrica (figura 6):

- tenere premuto il termostato (B);
- l'accensione è automatica. Si ode un ticchettio. Ad accensione avvenuta, il ticchettio si interrompe e l'indicatore della fiamma sale nella zona verde. A questo punto si può lasciare il termostato;
- se la fiamma si spegne, l'accensione viene ripetuta automaticamente;
- regolare la temperatura di refrigerazione con l'apposito termostato (B). (più grande è il punto, maggiore è la potenza refrigerante).

4.2 Spegnimento

- Porre il selettore della fonte d'energia (A) su [simbolo]; il frigorifero è completamente spento.
- con il sistema previsto per tenere la porta socchiusa bloccare la porta del frigo. In questo modo si previene la formazione di odori sgradevoli e di muffa all'interno del frigorifero.

Attenzione! Se il frigorifero non viene usato per un lungo periodo, chiudere il rubinetto della bombola del gas e i rubinetti del gas interni al veicolo.

5 FRIGORIFERO PREMIUM DELUXE FUNZIONAMENTO (modelli con pannello di controllo come da figura 7)




- Prima di mettere in funzione il frigorifero, si consiglia di pulirne l'interno.
- Quando il frigorifero viene utilizzato per la prima volta, deve essere lasciato raffreddare per almeno otto ore, prima di porvi dei generi alimentari.

Esistono due tipi di frigoriferi LCD: elettrico e automatico. I frigoriferi LCD automatici sono dotati del sistema SES, che consente di passare alla modalità "AUTO", durante la quale il frigorifero seleziona automaticamente la miglior fonte di alimentazione disponibile.

5.1 Sistema Smart Energy Selection (SES)

Al momento dell'accensione, si seleziona in principio la modalità AUTO

(automatica). Il sistema SES sceglie automaticamente la fonte d'energia migliore fra le tre disponibili. Viene seguito il seguente ordine di priorità:

- Tensione di rete (230 V) 
- Corrente continua (12V) 
- Gas liquido 

Se è disponibile una fonte d'energia che ha una priorità superiore a quella con cui il frigorifero sta funzionando al momento (ad es., si accende il motore del veicolo), il sistema smette di funzionare con la fonte d'energia attuale e passa alla fonte d'energia con priorità superiore.

Se si verifica un guasto con una o più fonti d'energia, non viene visualizzato alcun messaggio d'errore, fino a quando è disponibile un'altra fonte d'energia. Il sistema SES passa automaticamente alla nuova fonte d'energia.

Se non vi sono altre fonti d'energia disponibili, il LED blue dell'interruttore principale lampeggia ed un codice di errore compare sul display.

I modelli automatici con LCD consentono inoltre di selezionare manualmente la fonte d'energia desiderata.

5.2 Accensione del frigorifero

Attenzione! Ogni cambiamento nell'impostazione viene salvato nella memoria del sistema SES.

Successivamente il sistema SES si accenderà nell'ultima posizione impostata.

FIGURA 7

- A = Interruttore principale (accensione/spengimento)
- B = Selettore di modalità
- C = Selettore di temperatura
- D = LED del display
- E = pannello LCD
- F = Interruttore del riscaldatore

1. Aprire il rubinetto della bombola del gas.
 2. Aprire i rubinetti del gas dell'alimentazione del gas.
 3. Premere l'interruttore principale (A). Il LED vicino all'interruttore principale si accende di colore blue e nel display si evidenziano i simboli previsti.
 4. Con la selezione della modalità selezionare la funzione "Auto" o una delle fonti d'energia che si desidera usare. I simboli previsti nel display visualizzano l'opzione selezionata.
 5. Impostare la temperatura di refrigerazione desiderata con il selettore della temperatura (C). I simboli previsti nel display indicano la temperatura selezionata.
 - A. Accendere e spegnere il frigorifero con l'interruttore principale. Il LED accanto all'interruttore principale si accende di colore blue. Il display visualizza l'impostazione più recente. Dopo 10 secondi l'illuminazione del display si spegne di nuovo. Il LED dell'interruttore principale rimane acceso e di colore blue.
- B. Se si preme il selettore di modalità, viene indicata per 10 secondi l'impostazione sul display. In seguito premendo ogni volta il selettore di modalità si può scorrere il menu relativo con la seguente sequenza: AUTO, corrente continua manuale (12 V), gas manuale, tensione di rete manuale (230V) e poi di nuovo AUTO. Selezionare l'opzione "AUTO" o una delle fonti d'energia desiderate. Il display visualizzerà l'opzione selezionata. Se si seleziona l'opzione AUTO, il

sistema sceglie la fonte d'energia più adatta e sul display comparirà sia il simbolo AUTO, sia il simbolo che corrisponde alla fonte d'energia selezionata dal sistema. Passati 10 secondi dal rilascio del pulsante di regolazione del frigo, le luci che illuminano il display si spengono.

C. Con il selettore di temperatura si regola la temperatura del frigorifero. Premendo il selettore di temperatura, il display si illumina indicando la temperatura impostata precedentemente. Continuando a premere il selettore di temperatura aumenta il valore di refrigerazione del frigorifero. Raggiunto il valore massimo della temperatura, l'indice riparte dall'impostazione di temperatura più calda. Passati 10 secondi dal rilascio del pulsante di regolazione del frigo, le luci che illuminano il display si spengono.

F. Solo i frigoriferi N145 e N150 sono dotati di riscaldatore. Riscaldando la piastra metallica fra il congelatore e il frigorifero, il riscaldatore previene la formazione di ghiaccio all'apertura del congelatore e impedisce allo sportello di bloccarsi a causa del ghiaccio sulla piastra metallica del frigorifero. Per ridurre il consumo di energia, il riscaldatore può essere spento. L'interruttore si trova sotto il pannello di controllo nelle versioni LED, oppure sul lato del pannello di controllo accanto al sistema di chiusura della porta nelle versioni LCD.

5.3 Funzionamento ad elettricità

Il funzionamento ad elettricità può essere selezionato sia manualmente, sia con la modalità Auto (solo se il frigo è di tipo automatico)

5.3.1 Modalità automatica

Tensione di rete (230V):

Questa fonte d'energia viene selezionata se la tensione della corrente supera i 200V. Per utilizzare questa fonte d'energia è necessaria anche un'alimentazione continua di 12V per il funzionamento del sistema di regolazione elettronica.

Corrente continua (12 V):

Il funzionamento a 12V viene selezionato dal sistema SES unicamente se la tensione di rete (230V) non è disponibile, se il motore del veicolo è acceso e la tensione disponibile è superiore a 11V.

Se durante il funzionamento con l'elettricità (230V o 12V) si manifesta un guasto, questo non viene visualizzato sul display se è disponibile un'altra fonte di energia. Il sistema passa automaticamente alla fonte d'energia disponibile con priorità superiore.

5.3.2 Scelta manuale del funzionamento ad elettricità

Tensione di rete (230V):

Il LED dell'interruttore principale avverte se non è disponibile una tensione sufficiente oppure se si verifica un guasto. Il LED dell'interruttore principale si illumina da verde a rosso e lampeggia ogni secondo.

Inoltre un codice di errore compare sul display.

Quando è nuovamente disponibile una tensione sufficiente o se il guasto viene risolto, il LED dell'interruttore principale ritorna nuovamente verde, senza più lampeggiare.

Corrente continua (12 V):

- Per mettere in funzione il frigorifero per la prima volta e per farlo raffreddare, usare sempre l'allacciamento del gas o la tensione di rete. Il frigorifero deve funzionare con la batteria solo per mantenere la temperatura del frigorifero e del contenuto, quando questi sono già raffreddati.

Il LED dell'interruttore principale avverte quando il motore del veicolo non è in moto oppure non eroga una tensione sufficiente oppure si è verificato un guasto. Il LED dell'interruttore principale si illumina da verde a rosso e lampeggia ogni secondo. Inoltre un codice di errore compare sul display. Se il motore viene riavviato o se è disponibile una tensione sufficiente, il LED dell'interruttore principale diventa di nuovo verde, senza più lampeggiare.

Attenzione! Quando il motore del veicolo non è acceso, ed il frigorifero è stato impostato per il funzionamento manuale a 12 V, non può automaticamente passare ad un'altra fonte di energia. In questo caso il frigorifero non raffredda.

5.4 Funzionamento a gas

Il funzionamento a gas può essere selezionato sia manualmente, sia con la modalità Auto (solo se il frigo è di tipo automatico).

Avvertenza! - Non tenere materiale infiammabile nelle vicinanze del frigorifero.

- Per la scelta del tipo di gas, si veda la etichetta all'interno del frigorifero.
- Per il tipo di pressostato, si veda la etichetta all'interno del frigorifero e la tabella alla fine del manuale.
- Il tipo e la posizione della bombola del gas deve essere conforme alle disposizioni legislative tecniche più recenti. Assicurarsi che l'installazione avvenga in luogo ben ventilato e che le aperture per la ventilazione del luogo di conservazione della bombola del gas rimangano aperte.
- La sostituzione della bombola del gas deve essere effettuata lontano da ogni fonte di combustione e all'aria aperta.
- È vietato fare funzionare il frigorifero mentre si guida. Quando in caso di un incidente si sviluppa un incendio, esiste il pericolo di esplosione.
- È vietato fare funzionare il frigorifero a gas vicino ad una stazione di benzina.

5.4.1 Modalità automatica

Il funzionamento a gas viene selezionato in automatico se:

- non è disponibile la tensione di rete (230V);
- il motore del veicolo non è acceso.

Se è nuovamente disponibile la tensione di rete (230V) o se il motore del veicolo viene acceso, il sistema passa automaticamente alla fonte d'energia disponibile con la priorità superiore.

Se nella modalità automatica il frigorifero passa dal funzionamento a 12 V al funzionamento a gas il sistema attende 15 minuti per l'accensione del gas. La spia che indica il funzionamento del gas è accesa durante questo periodo. Il ritardo è previsto per evitare il funzionamento a gas durante una sosta di rifornimento di carburante. Per annullare il ritardo in questione questa funzione, spegnere il frigorifero e riaccenderlo immediatamente.

Se si seleziona il funzionamento a gas, l'accensione viene attivata automaticamente. Il gas scorre al bruciatore e viene acceso dall'elettrodo di accensione. Se la fiamma si spegne, il gas viene di nuovo acceso subito automaticamente.

5.4.2 Scelta manuale del funzionamento a gas

Se non si riesce ad accendere la fiamma entro 30 secondi, il flusso di gas viene interrotto, ed il frigo si blocca in errore. Il LED dell'interruttore principale passa da verde a rosso e lampeggia ogni secondo, ed un codice di errore compare sul display.

La modalità gas può essere ripristinata solamente se il frigorifero viene spento. Se il frigorifero viene di nuovo acceso e la modalità gas ancora non funziona, il LED

dell'interruttore principale inizia a lampeggiare per indicare che il gas non è disponibile.

Anche in questo caso un codice di errore compare sul display.

Attenzione! È vivamente sconsigliato fare funzionare il frigorifero a gas durante la guida. Se in caso di un eventuale incidente si sviluppa un incendio, esiste il pericolo di esplosione.

- È vietato fare funzionare il frigorifero a gas vicino ad una stazione di carburante. Se il rifornimento dura più di 15 minuti, spegnere il frigorifero dall'interruttore principale (A).

5.5 Spegnimento

- Premere l'interruttore principale;
- Il LED blue si spegne;
- ora il frigo è completamente spento;
- utilizzare l'apposito sistema che consente di tenere la porta del frigo semi aperta per prevenire la formazione di odori sgradevoli e muffa all'interno del frigorifero.

6 N180

Il modello N180 è il primo frigorifero ad assorbimento con tre zone di temperatura. Oltre allo scomparto del congelatore (fino a -18 °C) e alla normale sezione "fredda" (circa 5°C), è presente una sezione "fresca" (circa 12°C) situata sopra il freezer. La nuova sezione è ideale per i prodotti non deperibili che si conservano meglio in un luogo fresco, come ad esempio vino, burro, cioccolato e acqua in bottiglia.

7 MANUTENZIONE

Per il corretto funzionamento del frigorifero è necessaria una manutenzione periodica.

7.1 Pulizia

Consiglio! Dopo lo sbrinamento del frigorifero, si consiglia di pulirlo.

- Pulire con un panno morbido ed un detergente delicato;
- pulire il frigorifero con un panno morbido ed umido;
- ogni anno, con una spazzola o un panno umido togliere lo sporco dalla griglia refrigerante interna al frigorifero.

Attenzione! - Non usare sapone o detersivi aggressivi, abrasivi o a base di soda caustica.

- Non utilizzare la lavastoviglie per il lavaggio dei ripiani e degli altri componenti che si trovano all'interno del frigorifero.

7.2 Sbrinamento

Si può formare del ghiaccio sulla griglia refrigerante del frigorifero. Se lo strato di ghiaccio è spesso all'incirca 3 mm, il frigorifero deve essere sbrinato. Lo strato di ghiaccio riduce la capacità di refrigerazione e la durata del frigorifero.

- Togliere la vaschetta dei cubetti di ghiaccio e tutti i generi alimentari;
- spegnere il frigorifero;
- lasciare aperta la porta del frigorifero;
- porre degli asciugamani nel frigorifero per assorbire l'acqua;
- mettere delle vaschette con acqua calda nello scomparto congelatore;
- dopo lo sbrinamento (lo scomparto del congelatore e l'elemento refrigerante sono liberi da ghiaccio) togliere gli asciugamani e le vaschette di acqua ed asciugare il frigorifero con un panno;
- accendere di nuovo il frigorifero, come descritto al paragrafo 4.1/5.1 "Messa in funzione del frigorifero".

Attenzione! - Non togliere lo strato di ghiaccio con forza o con oggetti affilati.

- Non accelerare lo sbrinamento con, ad esempio, un asciugacapelli.

7.3 Chiusura della porta

Se la porta non chiude bene, si forma più facilmente del ghiaccio nel frigorifero. Per accertarsi che la porta chiuda bene, chiuderla mettendo in mezzo un pezzo di carta. In seguito tirare il pezzo di carta. Se si avverte una contropressione, la porta è ben chiusa. Se non si sente una contropressione, la porta non è chiusa bene. Effettuare questo test periodicamente su tutti e quattro i lati della porta del frigorifero. Se la porta non chiude bene, controllare se il sistema di blocco della porta è ben funzionante.

7.4 Uso durante l'inverno

Quando il frigorifero funziona ad una temperatura esterna inferiore a 8° C, installare il rivestimento invernale Theford sulle griglie di ventilazione (cfr. figura 9). Questo rivestimento protegge il frigorifero dall'aria fredda. Questo rivestimento invernale è un accessorio da acquistare presso il vostro concessionario di fiducia.

Consiglio! Si consiglia inoltre di usare il rivestimento invernale se il veicolo non viene usato per un lungo periodo.

7.5 Manutenzione degli apparecchi a gas

La manutenzione ed il controllo degli apparecchi a gas ed elettrici devono essere effettuati da un **tecnico qualificato**. Si consiglia di fare eseguire la manutenzione da un centro di assistenza autorizzato. Per un elenco dei centri di assistenza vi invitiamo a contattare il reparto Customer Service di Theford.

Attenzione! Secondo la legislazione europea vigente in materia di apparecchi a gas e di scarichi per sistemi di combustione, occorre osservare le seguenti regole, che sono responsabilità dell'utente:

- gli apparecchi a gas liquido devono essere controllati prima del primo uso e in seguito ogni anno. Si consiglia di richiedere certificazione del lavoro svolto;
- il bruciatore a gas deve essere pulito per lo meno una volta all'anno ed comunque ogni volta che lo si ritenga necessario.
- Qualora si sia dotati di un tubo di gomma o flessibile per il gas, tale tubo deve essere controllato annualmente. Questi tipi di tubo hanno una durata limitata e devono essere pertanto sostituiti con una certa regolarità. Controllare regolarmente il tubo per individuare eventuali rotture, piccoli squarci o logorio. In caso di dubbio sostituire il tubo. Prestare attenzione alla data di scadenza del tubo e sostituire il tubo per tempo rispettando le scadenze temporali indicate dal produttore o stabilite dalle disposizioni legislative locali.
- Per la sostituzione del tubo del gas deve essere utilizzato un tipo omologato di tubo ai sensi delle disposizioni legislative locali. Posizionare il tubo in maniera che non subisca torsioni, né in modo che si producano pieghe.
- A causa della durata limitata del tubo del gas, il tubo deve essere posizionato in maniera tale che ne sia facile poi la sostituzione.

7.6 Controlli per la manutenzione

Questo frigorifero offre anni di funzionamento senza problemi, qualora si compiano periodicamente le seguenti operazioni:

- tenere il frigorifero ben pulito. Cfr. Paragrafo 7.1 "Pulizia";
- sbrinare il frigorifero il più spesso possibile. Cfr. Paragrafo 7.2 "Sbrinamento";
- controllare periodicamente la chiusura della porta. Cfr. paragrafo 7.3 "Chiusura della porta";
- assicurarsi che le griglie di ventilazione non siano ostruite.
- pulire regolarmente le griglie di ventilazione.

7.7 Griglia di ventilazione

Il sistema di ventilazione dispone di reticelle che impediscono agli insetti di

penetrare nell'area di combustione del frigorifero. Tali reticelle devono essere pulite periodicamente per garantire il corretto flusso dell'aria. Quando le prestazioni del frigorifero peggiorano a causa di circostanze esterne come una temperatura ambiente molto elevata, le reticelle possono essere rimosse per migliorare il flusso dell'aria e la capacità di raffreddamento.

8 CONSERVAZIONE

Nel caso in cui il frigorifero non venga utilizzato per un periodo prolungato, eseguire le seguenti operazioni:

- Svuotare il frigorifero da tutti i generi alimentari;
- Spegnerlo il frigorifero;
- Pulire il frigorifero come descritto al paragrafo 7.1 "Pulizia";
- Chiudere il rubinetto del gas che alimenta il frigorifero;
- Socchiudere la porta del frigorifero utilizzando l'apposito sistema di blocco della porta in posizione semi aperta (posizione di rimessaggio);
- Posizionare il rivestimento invernale sulle griglie di ventilazione.

9 GUASTI E SOLUZIONI

Quando il frigorifero non refrigera bene o non si accende, effettuare i controlli indicati di seguito. Qualora tali controlli non portino ad una soluzione, vi invitiamo a contattare il reparto Assistenza Clienti nel vostro paese (gli indirizzi sono riportati sul retro del manuale).

- Controllare di aver seguito le istruzioni riportate ai capitoli 4 e 5 "Messa in funzione del frigorifero".
- Controllare se il frigorifero è in bolla.
- Controllare se è disponibile una delle tre fonti di energia.

9.1 Problema: il frigorifero non funziona a gas

Possibile causa

- a) La bombola del gas è vuota.
- b) Il rubinetto della bombola del gas o uno degli altri rubinetti sono chiusi.

Che cosa fare

- a) Sostituire la bombola del gas.
- b) Aprire il rubinetto della bombola del gas e gli altri rubinetti.

9.2 Problema: il frigorifero non funziona a 12V

Possibile causa

- a) Il fusibile che protegge il circuito 12V è guasto.
- b) La batteria è scarica.

Che cosa fare

- a) Montare un nuovo fusibile (Ispezionare alloggiamento fusibili nel → Camper o nella vettura →)
- b) Controllare la batteria e caricarla.

9.3 Problema: il frigorifero non raffredda a sufficienza.

Possibile causa

- a) Ventilazione insufficiente per il frigorifero
- b) Il termostato è impostato su di un valore insufficiente
- c) Sull'elemento refrigerante c'è troppo ghiaccio.
- d) Sono stati inseriti troppi generi alimentari non preventivamente raffreddati.
- e) Il bruciatore del gas è sporco.
- f) La porta non chiude bene.

Che cosa fare

- a) Controllare se le griglie di ventilazione sono ostruite.
- b) Regolare il termostato su un valore più alto.
- c) Controllare se la porta del frigorifero chiude bene e sbrinare il frigorifero.
- d) Lasciare dapprima raffreddare i generi alimentari
- e) Fare pulire il bruciatore del gas.
- f) Controllare la chiusura della porta.

10 Diagnostica del pannello di controllo LCD

I frigoriferi con pannello di controllo LCD hanno una speciale funzione che visualizza un codice di errore in caso di guasto.

- Errore 1: La corrente per la resistenza a 230 V. risulta inferiore del 75% rispetto alla corrente nominale.
Cosa fare: Contattare il concessionario o un centro di assistenza Thetford.
- Errore 2: La corrente per la resistenza a 12 V. risulta inferiore del 75% rispetto alla corrente nominale.
Cosa fare: Contattare il concessionario o un centro di assistenza Thetford.
- Errore 3: La resistenza a 230 V. risulta alimentata quando non lo dovrebbe essere.
Cosa fare: Contattare il concessionario o un centro di assistenza Thetford.
- Errore 4: La resistenza a 12 V. risulta alimentata quando non lo dovrebbe essere.
Cosa fare: Contattare il concessionario o un centro di assistenza Thetford.
- Errore 5: Rileva una fiamma quando il gas dovrebbe essere spento.
Cosa fare: Contattare il concessionario o un centro di assistenza Thetford.
- Errore 6: L'elettrovalvola per l'uscita del gas è alimentata quando non lo dovrebbe essere.
Cosa fare: Contattare il concessionario o un centro di assistenza Thetford.
- Errore 7: L'elettrovalvola per l'uscita del gas non è alimentata quando lo dovrebbe essere.
Cosa fare: Contattare il concessionario o un centro di assistenza Thetford.
- Errore 8: La tensione di rete 230 V. risulta inferiore del 20% rispetto alla nominale.
Cosa fare: I controlli sono nella modalità 230 V. manuale, ma non c'è corrente disponibile. Verificare se è stato effettuato l'allacciamento a 230V; in tal caso il voltaggio dell'allacciamento è troppo basso e occorre contattare il fornitore di energia.
- Errore 9: Il gas si blocca perché la fiamma non è ancora accesa dopo 30 secondi.
Cosa fare: I controlli sono nella modalità manuale a gas, ma la fiamma non si accende. Controllare se la bombola del gas è vuota o se uno dei rubinetti è chiuso. Selezionare un'altra fonte di energia. Ripristinare il frigorifero 3 o 4 volte in modalità gas fino a quando la fiamma non si accende. Se il problema persiste, contattare il concessionario o un centro di assistenza Thetford.
- Errore 10: Nessun segnale di "motore acceso" e il controllo è in modalità "batteria" manuale.
Cosa fare: I controlli sono nella modalità "batteria" manuale e il motore del veicolo non è acceso. Il frigorifero funziona solo a 12V quando il motore è acceso. Accendere il motore o selezionare un'altra modalità.
- Errore 11: Non è disponibile alcuna fonte di energia e il controllo è in modalità Auto.
Cosa fare: I controlli sono in modalità Auto, ma non è disponibile alcuna fonte di energia. Accendere il motore, collegare l'allacciamento a 230V oppure aprire la bombola del gas e ripristinare il frigorifero spegnendolo e riaccendendolo.
- Errore 12: Contattare il concessionario o un centro di assistenza Thetford.
- Errore 13: Sensore di temperatura interno guasto; il controllo passa automaticamente nella modalità Backup (BOS).
Cosa fare: Verificare se il connettore del sensore di temperatura sopra la griglia all'interno del frigorifero è collegato correttamente. In tal caso, contattare il concessionario o un centro di assistenza Thetford.

- Errore 14: La scheda del display e la scheda di alimentazione non comunicano più tra loro.
Cosa fare: Contattare il concessionario o un centro di assistenza Thetford.
- Errore 18: nessun errore, accensione di tutti i segmenti LCD all'avvio.
Cosa fare: attendere alcuni secondi finché il frigorifero non si avvia normalmente.

11 GARANZIA, ASSISTENZA AI CLIENTI E RESPONSABILITÀ

11.1 Garanzia

La Thetford B.V. offre agli utenti finali dei frigoriferi Thetford una garanzia di tre anni. Nel periodo di garanzia la Thetford, in caso di guasti, provvederà alla riparazione o alla sostituzione del prodotto. I costi legati alla sostituzione, la manodopera per la sostituzione dei componenti guasti e/o i costi dei componenti stessi in questo caso sono a carico della Thetford.

1. Per poter avere diritto a questa garanzia, l'utente deve portare il prodotto a un Centro di Assistenza Tecnica riconosciuto dalla Thetford. Lì verrà valutata la richiesta di poter fruire della garanzia.
2. Le parti difettose che vengano sostituite in garanzia, diventano proprietà della Thetford.
3. Le presenti disposizioni di garanzia valgono fatta comunque salva la legislazione in vigore in materia di tutela dei consumatori.
4. Questa garanzia non vale per prodotti che sono utilizzati o sono stati utilizzati per fini commerciali.
5. Il diritto all'intervento in garanzia non verrà riconosciuto se si verifica uno dei seguenti casi:
 - il prodotto è stato utilizzato in maniera inadeguata o non sono state seguite le prescrizioni del manuale;
 - il prodotto non è stato installato secondo le disposizioni;
 - sono state apportate modifiche al prodotto;
 - il prodotto è stato riparato da un Centro di Assistenza non riconosciuto dalla Thetford;
 - il numero di serie o il codice del prodotto sono stati modificati;
 - è derivato danno al prodotto come conseguenza di circostanze che esulano dall'uso normale del frigorifero stesso

11.2 Responsabilità

Thetford declina ogni responsabilità per la perdita e/o il danno subiti, come conseguenza diretta o indiretta dell'uso del frigorifero.

12 AMBIENTE

I frigoriferi prodotti da Thetford B.V. sono esenti da CFK. La maggior parte dei componenti del frigorifero è riciclabile.

Al termine del ciclo di vita del frigorifero contattare il centro riciclaggio locale per uno smaltimento ecologico.

Consigli per il risparmio energetico

- Installare il frigorifero ed accenderlo circa 12 ore prima di riempirlo.
- Non esporlo alla luce diretta del sole.
- In caso di temperatura ambiente di circa 25° C il frigorifero può funzionare alla posizione media del termostato (sia per il gas, sia per la tensione di rete).
- Se possibile, conservare generi alimentari già raffreddati preventivamente.
- Per prendere cose dal frigorifero aprire la porta per un periodo di tempo breve.
- Sbrinare periodicamente il frigorifero.